

**MANUAL DE UTILIZARE - FOARFECA DE GRADINA CU 2 ACUMULATORI SI
INCARCATOR CPS2000 POWER EVOTOOLS**

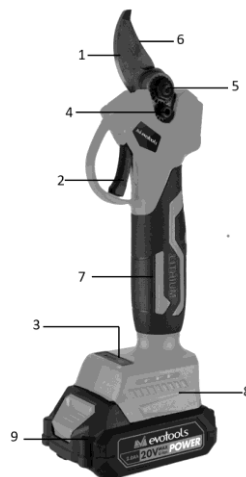
**USER MANUAL - CORDLESS PRUNER SHEARS WITH 2 BATTERIES AND
CHARGER CPS2000 POWER EVOTOOLS**

**HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ - AKKUMULÁTOROS KERTI OLLÓ 2
AKKUMULÁTORRAL ÉS TÖLTŐVEL CPS2000 POWER EVOTOOLS**



Parti componente

1. Lama fixa
2. Tragaci actionare lame
3. Intrerupator ON/OFF
4. Surub inbus
5. Piulita ax
6. Lama mobila
7. Maner
8. Slot acumulator
9. Acumulator



Accesorii incluse

- 1 x incarcator
- 2 x acumulator 20V/2.0 Ah
- 1x recipient ulei pentru lubrifiere
- 1 x piatra ascutit
- 1 x cheie imbus
- 1 x cheie

Date tehnice

Cod produs	684204
Tensiune acumulator	Max. 20V (2 acumulatori)
Capacitate acumulator	2000 mAh
Viteza maxima motor	22.000 rpm
Diametru maxim de taiere	25 mm
Viteza de taiere	120 taieturi/min
Clasa de izolatie	III
Dimensiuni [Lxlxh]	29x7.2x10 cm
Masa neta	~ 1.5 kg

Va multumim pentru achizitionarea acestui produs EVOTOOLS, fabricat conform celor mai inalte standarde de siguranta si de functionare. Pastrati acest manual pentru consultari ulterioare.



Avertizare! Pentru siguranta dumneavoastra cititi cu atentie acest manual si instructiunile generale de siguranta inaintea utilizarii echipamentului. Nerespectarea acestor reguli poate avea ca rezultat producerea electrocutarilor, a incendiilor si/sau a ranirilor personale.



AVERTISMENT! Pe acest echipament și în prezentul manual sunt utilizate simboluri grafice standardizate, cu scopul de a garanta siguranța deplină în exploatare și integritatea tuturor componentelor foarfecei de grădină cu acumulator. Având în vedere importanța critică a acestor marcaje de securitate, citiți și însușiți-vă cu atenție informațiile de mai jos înainte de asamblarea, încărcarea, utilizarea sau întreținerea aparatului.

Masuri de siguranta generale pentru uneltele electrice

Zona de lucru

- Păstrați zona de lucru curată, ordonată și bine iluminată. Zonele aglomerate sau întunecate favorizează producerea accidentelor.
- Nu utilizați produsul în zone cu potențial exploziv, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau pulberilor inflamabile. Uneltele electrice generează scântei care pot aprinde aceste materiale.
- Nu lăsați copiii, spectatorii sau persoanele neautorizate în zona de lucru. Distragerea atenției vă poate face să pierdeți controlul asupra echipamentului

Masuri de siguranta pentru uneltele electrice



ATENȚIE! VERIFICAȚI ÎNTOTDEAUNA CA TENSIUNEA DE ALIMENTARE A ÎNCĂRCĂTORULUI SĂ CORESPUNDĂ CU CEA ÎNSCRISĂ PE PLĂCUȚA CU DATE TEHNICE A PRODUSULUI.

- Nu operați uneltele electrice sau încărcătorul cu mâinile ude.
- Inspectați vizual uneltele electrice și acumulatorul înainte de fiecare pornire. Nu utilizați uneltele electrice deteriorate sau acumulatori deteriorați.
- Înainte de utilizare, verificați ca toate șuruburile să fie bine strânse, iar accesoriile și cuțitele să fie montate și fixate corect.
- Folosiți doar accesorii și piese de schimb compatibile recomandate de producător. Nu încercați să folosiți sau să adaptați accesorii incompatibile sau improvizati.
- Evitați pornirile accidentale. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit înainte de a introduce acumulatorul. Nu folosiți uneltele electrice ale căror întrerupătoare nu funcționează corespunzător.



- Nu utilizați produsul în condiții de ploaie sau umiditate excesivă. Pătrunderea apei în interiorul acestuia crește riscul unui scurtcircuit și de electrocutare.

- Nu suprasolicitați produsul! Acesta poate fi folosit în condiții de siguranță și eficiență dacă sunt respectați parametrii de exploatare care îl caracterizează. Nu utilizați uneltele electrice în alt scop decât cel pentru care au fost destinate.

Masuri de siguranta personala

- Nu folosiți uneltele electrice dacă sunteți obosit, sub influența alcoolului, drogurilor sau a medicamentelor care vă pot afecta capacitatea de concentrare și reacție.
- Întotdeauna utilizați o îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați haine largi sau bijuterii care pot fi prinse de părțile mobile. Dacă aveți părul lung, strângeți-l și legați-l la spate.



- În timpul utilizării este obligatoriu să purtați echipament de protecție: ochelari de protecție sau vizieră, mănuși de lucru rezistente la tăiere și bocanci de protecție cu aderență sporită.

- Faceți pauze regulate în timpul lucrului. Utilizarea continuă pe perioade lungi de timp poate provoca stare de oboseală și amorțeală a mâinilor (vibrații), care pot duce la accidente.
- Opriți uneltele electrice și deconectați acumulatorul atunci când nu le folosiți, pe durata transportului sau în timpul curățării.

Service

- Repararea trebuie realizată numai de către personal autorizat, folosind exclusiv piese de schimb originale, pentru a evita reducerea nivelului de siguranță sau producerea de accidente.

Masuri de siguranta specifice foarfecii de gradina

- Inspectați cuțitele înainte de fiecare utilizare. Dacă acestea sunt deteriorate (ciobite, deformat, crăpate, tocite sau uzate), nu utilizați produsul. Înlocuiți sau ascuțiți cuțitele deteriorate doar în centre specializate.
- Utilizați produsul cu o singură mână, ținându-l ferm de mâner, astfel încât să puteți acționa cu ușurință trăgaciul și să aveți un control bun asupra echipamentului.



- **PERICOL DE TĂIERE!** În timpul utilizării, nu apropiați cealaltă mână de cuțite. Păstrați o distanță de siguranță între mâna liberă și zona de tăiere.

- Asigurați-vă că în timpul tăierii aveți o poziție stabilă și un echilibru bun, astfel încât să nu existe riscul de a vă dezechilibra sau de a aluneca.
- Nu vă întindeți excesiv pentru a realiza tăierea și nu utilizați foarfeca stând pe scări instabile sau urcat în copaci. Folosiți prelungitoare adecvate dacă sunt disponibile.
- Înainte de utilizare, verificați temeinic zona de lucru astfel încât să nu existe fire electrice, sârme, garduri metalice sau alte obstacole ascunse în vegetație pe care le-ați putea tăia din greșeală.
- Asigurați-vă că vedeți clar creanga pe care doriți să o tăiați, inclusiv punctul exact de tăiere. Nu tăiați „în orb” sau în condiții de vizibilitate redusă.
- Dacă s-au blocat cuțitele în timpul tăierii, opriți imediat funcționarea produsului din întrerupătorul On/Off. Pentru o siguranță maximă, decuplați imediat acumulatorul din produs. Nu încercați niciodată să deblocați cuțitele cu acumulatorul montat!
- Nu tăiați alte materiale în afară de cele menționate în acest manual de utilizare (de exemplu: metale, piatră, plastic dur, crengi uscate peste grosimea maximă admisă).
- Nu transportați produsul ținând degetul pe trăgaci. Blocați întrerupătorul sau scoateți acumulatorul în timpul transportului.
- Folosiți doar piese și consumabile compatibile cu produsul. Nu încercați să montați piese necompatibile sau să faceți improvizații.

Masuri de siguranță pentru încărcătoare și acumulatori

- Conectați încărcătorul numai la rețeaua de alimentare cu energie electrică de 230V / 50Hz. Reîncărcați acumulatorii numai cu încărcătorul specificat de producător. Temperatura optimă pentru încărcarea acumulatorului este între 10°C și 25°C (evitați încărcarea la temperaturi sub 0°C).
- Utilizați produsul exclusiv împreună cu acumulatorii specificați. Atunci când acumulatorul nu este utilizat, păstrați-l ferit de alte obiecte metalice (agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi etc.) care pot face conexiune între borne. Scurtcircuitarea bornelor acumulatorului poate determina arsuri sau incendii.
- NU amplasați uneltele, acumulatorii sau încărcătoarele lângă surse de apă (de exemplu: chiuvetă, spălătorie, toaletă sau în spații cu umiditate ridicată).
- NU vărsați lichide de niciun fel pe unealtă, acumulator sau încărcător. Acest lucru poate cauza scurtcircuit, provocând deteriorarea produsului, risc de incendiu sau electrocutare.
- Evitați supraîncărcarea sau lăsarea acumulatorului conectat la încărcător perioade nedefinite. În momentul în care acumulatorul este încărcat complet, deconectați încărcătorul de la rețea.
- Este interzisă descărcarea completă (profundă) a acumulatorilor, precum și depozitarea acestora pe termen lung în stare descărcată. Pentru depozitarea de lungă durată, păstrați acumulatorul încărcat la aproximativ 50%-80% din capacitate.
- NU expuneți bateria la condiții extreme, cum ar fi lumina directă a soarelui, temperaturi ridicate/scăzute (sub -5°C sau peste +45°C) sau șocuri mecanice.

Domeniu de utilizare

Foarfece de grădină cu acumulator este destinată exclusiv tăierii și toaletării ramurilor din lemn verde cu un diametru de maximum 25 mm, fiind potrivită pentru arbuști, gard viu, pomi fructiferi și viță-de-vie.

Nu folosiți foarfeca pentru tăierea lemnului uscat foarte dur, a fibrelor sintetice, metalelor sau altor materiale necorespunzătoare.

NU ESTE PROIECTATA PENTRU UZ INDUSTRIAL!

Pregătirea pentru punerea în funcțiune



ATENȚIE! ÎNAINTE DE ORICE INTERVENȚIE ASUPRA PRODUSULUI (CURĂȚARE, INSPECȚIE, MENTENANȚĂ SAU SCHIMBAREA CUȚITELOR), ASIGURAȚI-VĂ CĂ AȚI DECONECTAT ȘI EXTRAS ACUMULATORUL DIN UNELTA.

Montarea acumulatorului

Verificați poziționarea corectă a acumulatorului (9) în compartimentul acestuia (8), înainte de a-l introduce. Inserția trebuie să se realizeze cu ușurință, fără a forța.

- Introduceți acumulatorul (9) în slotul (8) destinat, așa cum este indicat în imaginea alăturată.
- Împingeți acumulatorul (9) în față/în jos până când auziți un «click» clar. Acumulatorul trebuie să fie introdus complet, iar butonul de reținere (deblocare) să se blocheze automat.
- Acordați atenție alinierii ghidajelor și fantei acumulatorului.

ATENȚIE! Asigurați-vă că acumulatorul și bornele acestuia sunt curate și uscate înainte de a-l conecta la încărcător sau la unealtă.

Demontarea acumulatorului

- Apăsați și mențineți apăsat butonul de deblocare al acumulatorului.
- Trageți acumulatorul (9) în afara slotului (8) destinat.

Încărcarea acumulatorului

Acumulatorul (9) trebuie încărcat complet înainte de prima utilizare. El va atinge capacitatea maximă de lucru după câteva cicluri complete de încărcare-descărcare.

- Acumulatorul (9) trebuie mai întâi extras din echipament înainte de a începe încărcarea. Apăsați butonul de deblocare al acumulatorului și extrageți-l cu atenție.
- Conectați încărcătorul la o priză cu tensiunea corespunzătoare de 220 - 240 V / 50-60 Hz.
- La conectarea încărcătorului la rețea, indicatorul luminos de stare (LED-ul) de culoare roșie se va aprinde (indică alimentarea).
- Introduceți acumulatorul (9) în locașul încărcătorului.
- Când acumulatorul este complet încărcat, indicatorul luminos roșu se va stinge, iar indicatorul luminos verde va rămâne aprins (sau ambele LED-uri își schimbă starea, indicând încărcarea completă).
- Scoateți acumulatorul (9) din încărcător, ținând ferm încărcătorul cu o mână și trăgând acumulatorul cu cealaltă mână.

Deconectați întotdeauna încărcătorul de la priză după finalizarea încărcării sau atunci când nu este utilizat.

Încărcătorul și acumulatorul se pot încălzi ușor în timpul încărcării; acest fenomen este absolut normal și nu reprezintă o defecțiune.

Nota: Nu lăsați acumulatorul la încărcat nesupravegheat pe perioade lungi (de exemplu, peste noapte) și nu îl încălcați pe suprafețe inflamabile (lemn, textil, mochetă).

Utilizare



ATENȚIE! ÎN CAZUL ÎN CARE APAR ZGOMOTE ANORMALE ÎN FUNCȚIONARE OPRIȚI IMEDIAT UNEALTA ȘI ADRESAȚI-VA UNUI SERVICE AUTORIZAT PENTRU CONSTATĂRI ȘI REPARAȚII.

Pornire /oprire

Pornirea: Pentru pornirea unelei, apăsați lung întrerupătorul On/Off (3) până când se aprinde LED-ul verde și se aude un «beep» lung. Apăsați scurt pe trăgaciul de acționare a mecanică a lamelor (2) de două ori succesiv (dublu-click). În acest moment, lamele foarfecei se vor deschide automat, iar produsul este pregătit pentru funcționare. După prima acționare a trăgaciului, produsul are nevoie de un scurt interval (15-20 secunde) pentru calibrare. După acest timp, foarfece poate fi utilizată în condiții normale.

Tăierea: Pentru a realiza tăierea unei ramuri, poziționați lama fixă (1) pe punctul de tăiere și apăsați complet butonul/trăgaciul de acționare al lamelor (2). Lama mobilă (6) va realiza o cursă completă

și va tăia ramura, apoi va reveni în poziția deschis.



ATENȚIE! NU APROPIAȚI MÂNA LIBERĂ (PE CARE NU O FOLOSIȚI PENTRU A CONTROLA PRODUSUL) DE ZONA DE TĂIERE! PERICOL GRAV DE TĂIERE ȘI AMPUTARE!



ATENȚIE! DACĂ NU REUȘIȚI TĂIEREA RAMURII DINTR-O SINGURĂ ÎNCERCARE, INSEAMNĂ CĂ DIAMETRUL ȘI/SAU TARIA (DURITATEA) LEMNULUI SUNT ÎN AFARA INTERVALULUI DE FUNCȚIONARE A PRODUSULUI! NU ÎNCERCAȚI SĂ CONTINUAȚI TĂIEREA PRIN FORȚARE SAU RĂSUCIRE, DEOARECE PUTEȚI DETERIORA GRAV PRODUSUL SAU RUPPE LAMELE!

Oprirea: Pentru oprirea funcționării produsului, apăsați lung întrerupătorul On/Off (3). Pentru depozitare sau o neutilizare pe termen mai lung, se recomandă menținerea apăsată a trăgaciului până când cuțitul mobil ajunge în poziția complet închis, iar apoi să fie acționat comutatorul On/Off pe poziția OFF. Se va auzi un «beep» lung, iar LED-ul aprins se va stinge, ceea ce indică oprirea definitivă a funcționării. Puteți opri siguranța funcționării și prin decuplarea directă a acumulatorului **IMPORTANT!** Pentru protecția bateriei și pentru siguranță, după un timp de nefolosire (inactivitate), produsul se va opri automat.

Testare înainte de tăiere

Înainte de a începe efectiv tăierea crengilor, testați foarfeca în gol:

- apăsați butonul de acționare (2) pentru a închide lamele (1) și (6)
- eliberați butonul de acționare (2) pentru a deschide lamele (1) și (6)

Repetati aceasta operatiune de cateva ori pentru a va asigura ca aparatul functioneaza corect si ca miscarea este lina.

Curatare



ATENȚIE! ÎNAINTE DE ORICE INTERVENȚIE DE CURĂȚARE SAU ÎNTREȚINERE ASUPRA ECHIPAMENTULUI, OPRIȚI APARATUL ȘI DECONECTAȚI ACUMULATORUL!

Curatare

- Păstrați curate fantele de ventilație ale carcasei pentru a preveni supraîncălzirea motorului.
- Cu regularitate, de preferat după fiecare utilizare, curățați lamele de reziduuri de sevă sau rășină și ștergeți produsul cu o cârpă moale, uscată. Dacă murdăria persistă, utilizați o cârpă ușor umezită într-o soluție slabă de apă și săpun.
- Nu utilizați solvenți dur, agresivi (de exemplu: benzină, diluant, alcool) întrucât aceștia pot deteriora componentele din plastic.
- După curățare, aplicați un strat fin de ulei protector pe lame pentru a preveni coroziunea și ruginirea.

Întreținere



ATENȚIE! ÎNAINTE DE ORICE INTERVENȚIE ASUPRA ECHIPAMENTULUI, ASIGURAȚI-VĂ CĂ AȚI DECONECTAT ACUMULATORUL.

Lubrifierea axului

Axul cuțitelor trebuie lubrifiat periodic. Înainte de prima utilizare este necesară lubrifierea axului. Ulterior, cel puțin o dată pe lună sau după fiecare utilizare intensivă, este necesară lubrifierea axului. De asemenea, înainte de depozitare, în cazul unei neutilizări pe o perioadă mai mare de timp, este obligatorie lubrifierea axului.

Pentru lubrifierea axului, procedați astfel:

- Desfaceți capacul recipientului cu ulei de lubrifiere destinat axului.
- Apăsați cu acul recipientului în orificiul special de lubrifiere al axului.
- Apăsați ușor pe recipient astfel încât să curgă în interior câteva picături de ulei.
- Ștergeți eventualele urme de ulei scurs pe exteriorul produsului cu o cârpă uscată.
- Păstrați recipientul de ulei închis ermetic.

Lubrifierea angrenajului

Angrenajul intern care asigură mișcarea lamei mobile (6) trebuie lubrifiat periodic cu vaselină. Verificarea și completarea lubrifierii angrenajului este necesară la fiecare 6 luni sau după o perioadă mai lungă de depozitare.

- Folosiți cheia imbus inclusă pentru slăbirea șurubului (4).
- Desfaceți complet piulița axului (5).
- Scoateți axul.
- Desfaceți șuruburile capacului de angrenaj folosind o șurubelniță în cruce (+) și scoateți capacul.
- Verificați ca roata dințată și coroana dințată să fie bine lubrifiate cu vaselină. Dacă observați particule străine (praf, rumeguș, pământ), curățați angrenajul și aplicați vaselină proaspătă pe roata dințată și coroană.
- Remontați componentele urmând pașii de demontare în ordine inversă.

Ascutirea cuțitelor



ATENȚIE! CUȚITELE SUNT FOARTE ASCUȚITE ȘI POT PROVOCA LEZIUNI GRAVE! PURTAȚI ÎNTOTDEAUNA MÂNUȘI DE PROTECȚIE REZISTENTE LA TĂIERE ATUNCI CÂND INTERVENIȚI ASUPRA LOR!

Pe măsură ce utilizați produsul, nivelul de ascuțire a cuțitelor se poate reduce. Acest lucru este normal. Atunci când este necesară ascuțirea cuțitelor (eficiența de tăiere scade sau tăietura devine franjurată), folosiți piatra de ascuțit inclusă în pachet, realizând mișcări ample și uniforme de-a lungul tăișurilor cuțitelor, păstrând unghiul original de ascuțire.

Înlocuirea lamelor

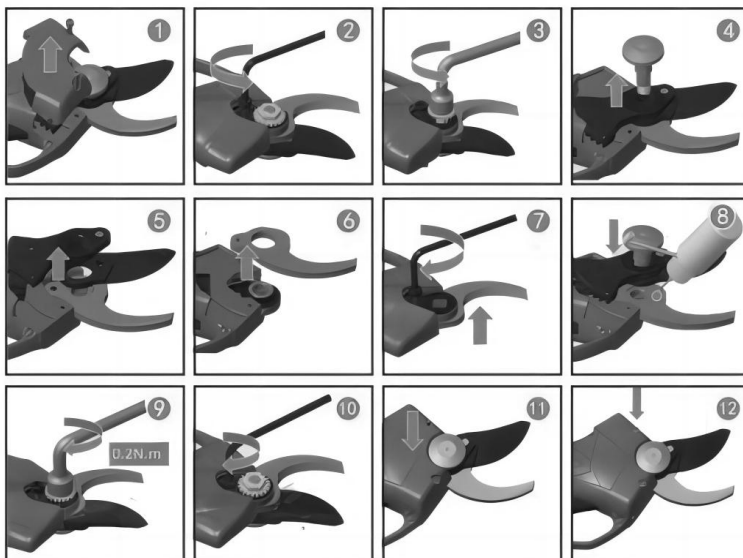
Înlocuirea lamelor este necesară atunci când:

- Lama mobilă nu se mai suprapune perfect peste lama fixă pe toată lungimea ei (nu mai trece complet peste ea).
- Foarfeca nu mai taie curat, ci zdrobește ramura, chiar și după ce ați ascuțit lamele.
- Lamele prezintă fisuri, ciobituri adânci sau deformări vizibile.



ATENȚIE! ÎNAINTE DE A SCHIMBA LAMELE, ASIGURAȚI-VĂ CĂ FOARFECA ESTE OPRIȚĂ ȘI CĂ AȚI DECONECTAT ACUMULATORUL!

Pentru înlocuirea lamelor urmați pașii descriși în imaginile de mai jos:



După ce ați montat lamele noi, curățați bine zona acestora de orice reziduu, conectați acumulatorul și porniți foarfeca

Închideți și deschideți lamele foarfecei de câteva ori în gol pentru a testa funcționarea lor corectă și lină.

Notă: Este posibilă înlocuirea doar a lamei fixe sau doar a lamei mobile, în funcție de gradul de uzură. Chiar dacă deschiderea lamelor (apertura) vi se va părea neobișnuită imediat după înlocuire, aceasta se va calibra și va reveni automat la dimensiunea normală când porniți și acționați foarfeca.

Depozitare

- Întotdeauna, înainte de depozitarea produsului, curățați carcasa și lamele cu o cârpă moale, ușor umezită în apă cu săpun, apoi uscați bine toate suprafețele. Aplicați un strat fin de ulei protector sau vaselină pe lame pentru a le proteja împotriva ruginii.



- Depozitați produsul într-un spațiu inaccesibil copiilor și persoanelor neautorizate, într-o poziție stabilă și sigură, într-un loc răcoros, uscat și bine ventilat, evitând temperaturile extrem de ridicate sau scăzute (ideal între 10°C și 25°C).

- Protejați produsul de acțiunea directă a razelor solare și păstrați-l într-un loc întunecos, dacă este posibil.
- Nu păstrați produsul ambalat în folie sau în pungă de plastic pentru a evita acumularea condensului și a umidității care pot cauza coroziune sau defectiuni electronice.
- Asigurați-vă că acumulatorii sunt parțial încărcăți (la aproximativ 50%-80% din capacitate) înaintea depozitării. Este strict interzisă depozitarea acumulatorilor în stare complet descărcată, deoarece acest lucru poate duce la deteriorarea ireversibilă a celulelor Li-Ion.
- Asigurați-vă că poziția cuțitelor este complet închisă pe durata depozitării și transportului pentru a preveni accidentările mecanice.
- În cazul depozitării pe durate lungi de timp (de exemplu, pe timpul iernii), verificați și reîncărcați acumulatorii la fiecare 3 - 6 luni.



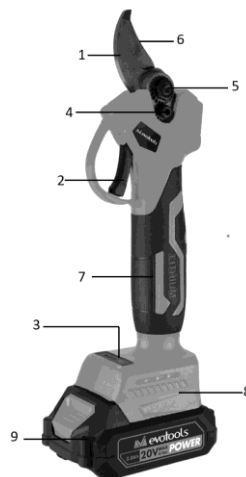
Acest produs conține baterii/acumulatori. Conform prevederilor Regulamentului 2023/1542/UE este interzisă eliminarea bateriilor și acumulatorilor ca deșeuri municipale nesortate. Acestea pot afecta mediul și sănătatea umană ca urmare a prezentei substanțelor periculoase pe care le contin. Predați produsele la un centru autorizat de colectare a bateriilor uzate.



Acest produs este un echipament electric și electronic (EEE). Conform prevederilor Directivei 2012/19/UE și OUG 5/2015, este interzisă eliminarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice (DEEE) ca deșeuri municipale nesortate. Acestea pot afecta mediul și sănătatea umană ca urmare a prezentei substanțelor periculoase pe care le contin. Predați DEEE la un centru autorizat de colectare și reciclare a DEEE.

Component parts

1. Fixed blade
2. Blade actuation trigger
3. ON/OFF Power switch
4. Hex / Allen screw
5. Main shaft nut
6. Moving blade
7. Ergonomic soft-grip handle
8. Battery slot / compartment
9. Battery pack



Included accessories

- 1 x Battery charger
- 2 x Li-Ion Battery packs 20V / 2.0 Ah (2000 mAh)
- 1 x Shaft lubricating oil bottle
- 1 x Blade sharpening stone
- 1 x Allen key
- 1 x Wrench / Spanner for shaft nut

Technical specifications

Product code	684204
Battery voltage	Max. 20V (2 batteries included)
Battery capacity	2000 mAh Li-Ion
Max. motor speed	22.000 rpm
Max. cutting diameter	25 mm (green wood branches)
Cutting speed	approx. 120 cuts/min
Protection class	III
Dimensions (L x W x H)	29x7.2x10 cm
Net weight (with battery)	~ 1.5 kg

Thank you for purchasing this EVOTOOLS product, manufactured in accordance with the highest safety and operational standards. Keep this user manual in a safe place for future reference.



Warning! For your own safety, read this user manual and general safety instructions carefully before operating the equipment for the first time. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire, and/or serious personal injury.



WARNING! Standardized graphic symbols are applied on this equipment and throughout this manual to guarantee complete operational safety and the integrity of all cordless pruning shears components. Given the critical importance of these safety markings, read and thoroughly understand the information below before assembling, charging, operating, or servicing the unit.

General safety warnings for power tools

Work area safety

- Keep the work area clean, tidy, and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate the product in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust. Power tools create sparks which may ignite dust or fumes.
- Keep children, bystanders, and unauthorized persons away while operating the power tool. Distractions can cause you to lose control of the equipment.

Electrical safety measures



ATTENTION! ALWAYS CHECK THAT THE SUPPLY VOLTAGE OF THE CHARGER CORRESPONDS TO THE VOLTAGE SPECIFIED ON THE PRODUCT'S RATING PLATE.

- Do not operate power tools or the charger with wet hands.
- Visually inspect power tools and the battery pack before each use. Do not use damaged power tools or battery packs.
- Before use, check that all screws are properly tightened, and all accessories and blades are correctly mounted and secured.
- Use only compatible accessories and spare parts recommended by the manufacturer. Do not attempt to use or adapt incompatible accessories or improvised parts.
- Avoid accidental starting. Ensure the switch is in the OFF position before inserting the battery pack. Do not use power tools whose switches do not operate properly.



- Do not expose the product to rain or wet conditions. Water entering the inside of the tool will increase the risk of short circuits and electric shock.

- Do not force the product! It can be operated safely and efficiently if operating parameters are strictly respected. Do not use power tools for purposes other than those for which they were intended.

Personal safety measures

- Do not use power tools while you are tired, under the influence of alcohol, drugs, or medication that may affect your concentration and reaction speed.
- Always wear appropriate clothing. Do not wear loose clothing or jewelry that could get caught in moving parts. If you have long hair, tie it back securely.



- During operation, it is mandatory to wear protective equipment: safety glasses or a face shield, cut-resistant work gloves, and non-slip safety boots.

- Take regular breaks during work. Continuous use for long periods can cause fatigue and hand numbness (from vibrations), leading to accidents.
- Switch off power tools and disconnect the battery pack when not in use, during transport, or while cleaning.

Service

- Servicing must be performed only by authorized personnel, using exclusively original replacement parts, to maintain the safety and performance of the tool.

Specific safety instructions for pruning shears

- Inspect the blades before each use. If they are damaged (chipped, deformed, cracked, dull, or worn), do not use the product. Replace or sharpen damaged blades only at specialized service centers.
- Hold the product firmly with one hand on the handle so that you can easily operate the trigger and maintain full control over the tool.



- **CUTTING HAZARD!** During operation, keep your free hand away from the blades. Do not hold the branch you are cutting with your free hand. Keep a safe distance between your free hand and the cutting area.

- Ensure you maintain a firm footing and good balance at all times to prevent slipping or losing balance.
- Do not overreach while cutting and do not operate the shears while standing on unstable ladders or climbing trees. Use suitable extension poles if available.
- Before use, thoroughly inspect the working area to ensure there are no electrical wires, fences, hidden metal wires, or other obstacles concealed in the vegetation that could be cut accidentally.
- Ensure you have a clear view of the branch you intend to cut, including the exact cutting point. Do not cut blindly or in low visibility conditions.
- If the blades become jammed during cutting, turn off the product immediately using the On/Off switch. For maximum safety, disconnect the battery pack immediately. Never attempt to clear jammed blades while the battery is attached!
- Do not cut materials other than those specified in this user manual (e.g., metals, stone, hard plastic, or dry branches exceeding the maximum specified diameter).
- Do not carry the tool with your finger on the trigger. Lock the safety switch or remove the battery during transportation.
- Use only parts and consumables compatible with the product. Do not attempt to fit incompatible parts or make improvised modifications.

Safety instructions for battery and charger

- Connect the charger only to a 230V / 50Hz power supply. Recharge batteries only with the charger specified by the manufacturer. The optimal charging temperature for the battery pack is between 10°C and 25°C (avoid charging at temperatures below 0°C).
- Use the product exclusively with the specified battery packs. When the battery pack is not in use, keep it away from other metal objects (paper clips, coins, keys, nails, screws, etc.) that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- DO NOT place tools, battery packs, or chargers near water sources (e.g., sinks, laundries, toilets, or areas with high humidity).
- DO NOT spill liquids of any kind on the tool, battery, or charger. Doing so may cause a short circuit, resulting in product damage, risk of fire, or electric shock.
- Avoid overcharging or leaving the battery connected to the charger indefinitely. Once the battery is fully charged, disconnect the charger from the power outlet.
- Deep discharging (complete discharge) of batteries is forbidden, as well as storing them long-term in a discharged state. For long-term storage, keep the battery charged to approximately 50%-80% capacity.
- DO NOT expose the battery to extreme conditions, such as direct sunlight, high/low temperatures (below -5°C or above +45°C), or mechanical impacts.

Intended use

The cordless pruning shears are intended exclusively for cutting and pruning green branches with a maximum diameter of 25 mm, suitable for shrubs, hedges, fruit trees, and grapevines. Do not use the shears for cutting very hard dry wood, synthetic fibers, metals, or other unsuitable materials.

NOT DESIGNED FOR INDUSTRIAL OR CONTINUOUS PROFESSIONAL USE!

Preparation for Operation



ATTENTION! BEFORE PERFORMING ANY INTERVENTION ON THE PRODUCT (CLEANING, INSPECTION, MAINTENANCE, OR BLADE REPLACEMENT), ALWAYS ENSURE THAT YOU HAVE DISCONNECTED AND REMOVED THE BATTERY PACK FROM THE TOOL.

Installing the battery pack

Check the correct alignment of the battery pack (9) in the battery slot (8) before inserting it. Insertion should be smooth, without forcing.

- Insert the battery pack (9) into the designated slot (8), as shown in the accompanying illustration.
- Push the battery pack (9) forward/down until you hear a clear "click". The battery pack must be fully inserted until the release button automatically locks into place.
- Pay attention to the alignment of the battery guides and slots.

ATTENTION! Ensure that the battery pack and terminals are clean and dry before connecting it to the charger or tool.



Removing the battery pack

- Press and hold the battery release button.
- Pull the battery pack (9) out of the designated slot (8)



Charging the battery pack

The battery pack (9) must be fully charged before first use. It will reach its maximum capacity after several charge-discharge cycles.

- The battery pack (9) must be removed from the equipment before charging. Press the battery release button and carefully pull it out.
- Plug the charger into a power outlet with a matching voltage of 220 - 240 V / 50-60 Hz.
- When connected to the mains, the red indicator light (LED) will illuminate (indicating power connection).
- Insert the battery pack (9) into the charger slot.
- When the battery is fully charged, the red indicator light will turn off and the green indicator light will remain lit (or the LED status will change to indicate full charge).
- Remove the battery pack (9) from the charger by holding the charger firmly with one hand and pulling the battery pack with the other.



Always unplug the charger from the electrical outlet after charging is complete or when not in use. The charger and battery pack may become warm during charging; this is completely normal and does not indicate a malfunction.

Note: Do not leave the battery charging unattended for extended periods (e.g., overnight) and do not charge it on flammable surfaces (wood, textiles, carpet).

Operation



ATTENTION! IN CASE OF ABNORMAL NOISE, EXCESSIVE VIBRATION, OR JAMMING DURING OPERATION, STOP THE TOOL IMMEDIATELY, DISCONNECT THE BATTERY PACK, AND CONTACT AN AUTHORIZED SERVICE CENTER FOR INSPECTION AND REPAIR.

Turning ON / OFF

Powering ON: To start the tool, press and hold the On/Off switch (3) until the green LED turns on and a long "beep" sounds. Quickly press the blade actuation trigger (2) twice in succession (double-click). At this point, the blades will open automatically and the tool is ready for operation. After the initial trigger pull, the product requires a short period (15–20 seconds) for calibration. After this time, the shears can be used normally.

Cutting: To cut a branch, position the fixed blade (1) against the cutting point and fully pull the blade actuation trigger (2). The mobile blade (6) will complete its cycle, cut the branch, and then return to the open position.



ATTENTION! KEEP YOUR FREE HAND (THE HAND NOT HOLDING THE TOOL) AWAY FROM THE CUTTING ZONE! SEVERE RISK OF CUTTING AND AMPUTATION!



ATTENTION! IF YOU CANNOT CUT A BRANCH IN A SINGLE ATTEMPT, IT MEANS THE DIAMETER AND/OR HARDNESS OF THE WOOD EXCEEDS THE WORKING RANGE OF THE TOOL! DO NOT ATTEMPT TO CONTINUE CUTTING BY FORCING OR TWISTING THE TOOL, AS THIS MAY SEVERELY DAMAGE THE PRODUCT OR BREAK THE BLADES!

Powering OFF: To turn off the product, press and hold the On/Off switch (3). For storage or extended disuse, it is recommended to pull and hold the trigger until the mobile blade is fully closed, then switch the On/Off button to the OFF position. A long beep will sound and the illuminated LED will turn off, indicating complete shutdown. You can also secure the tool by disconnecting the battery pack.

IMPORTANT! For battery protection and safety, the tool will automatically shut down after a period of inactivity.

Pre-Cutting Test

Before starting actual cutting, test the shears without load:

- Press the actuation trigger (2) to close the blades (1) and (6).
- Release the actuation trigger (2) to open the blades (1) and (6).

Repeat this operation a few times to ensure the appliance works smoothly and properly.

Cleaning



ATTENTION! BEFORE PERFORMING ANY CLEANING OR MAINTENANCE WORK ON THE EQUIPMENT, TURN OFF THE TOOL AND DISCONNECT THE BATTERY PACK!

- Keep the housing ventilation slots clean to prevent motor overheating.
- Regularly, preferably after each use, clean sap and resin residue from the blades and wipe the product with a soft, dry cloth. If dirt persists, use a cloth slightly dampened with mild soapy water.
- Do not use harsh or aggressive solvents (e.g., gasoline, thinners, alcohol), as these can damage plastic parts.
- After cleaning, apply a light coat of protective oil to the blades to prevent corrosion and rusting.

Maintenance



ATTENTION! BEFORE ANY WORK ON THE EQUIPMENT, MAKE SURE YOU HAVE DISCONNECTED THE BATTERY PACK.

Blade shaft lubrication

The blade shaft must be lubricated periodically. Lubricating the shaft is required before first use. Thereafter, lubricate the shaft at least once a month or after heavy usage. Lubrication is also mandatory prior to long-term storage.

To lubricate the shaft, proceed as follows:

- Remove the cap from the shaft lubricant oil bottle.
- Insert the tip/needle of the bottle into the designated shaft lubrication hole.
- Gently squeeze the bottle so that a few drops of oil flow inside.
- Wipe off any excess spilled oil on the outside of the tool with a dry cloth.
- Keep the oil bottle tightly closed.

Gear Box Lubrication

The internal gear mechanism driving the mobile blade (6) must be periodically lubricated with grease. Checking and replenishing the gear grease is required every 6 months or after extended storage.

- Use the included Allen key to loosen screw (4).

- Completely unscrew the shaft nut (5).
- Remove the shaft.
- Loosen the gear cover screws using a Phillips (+) screwdriver and remove the cover.
- Check that the spur gear and ring gear are well lubricated with grease. If foreign particles (dust, sawdust, dirt) are noticed, clean the gear assembly and apply fresh grease to the gears.
- Reassemble the components by following the disassembly steps in reverse order.

Blade sharpening



ATTENTION! BLADES ARE EXTREMELY SHARP AND CAN CAUSE SEVERE INJURY! ALWAYS WEAR CUT-RESISTANT PROTECTIVE GLOVES WHEN HANDLING BLADES!

As the tool is used, blade sharpness will naturally decrease. When sharpening becomes necessary (cutting efficiency drops or cuts become jagged), use the included sharpening stone using wide, uniform strokes along the blade edges, maintaining the original bevel angle.

Blade replacement

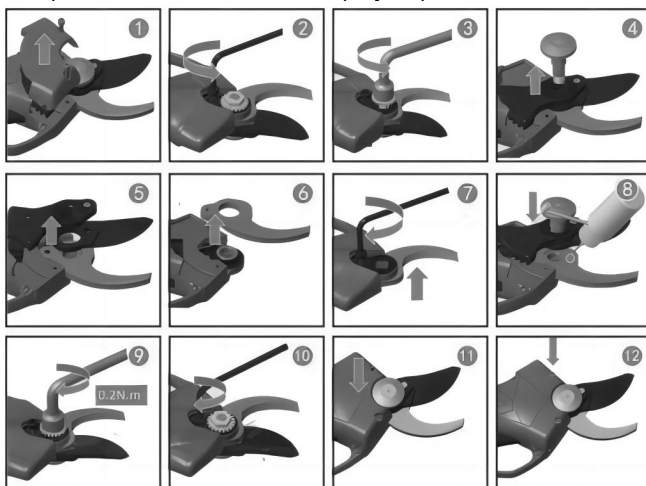
Blade replacement is necessary when:

- The mobile blade no longer overlaps perfectly with the fixed blade along its full length.
- The shears no longer cut cleanly and instead crush the branch, even after sharpening.
- Blades show visible cracks, deep chips, or deformation.



ATTENTION! BEFORE REPLACING THE BLADES, MAKE SURE THE SHEARS ARE TURNED OFF AND THE BATTERY PACK IS DISCONNECTED.

To replace the blades, follow the step-by-step illustrations in the manual.



After assembling new blades, clean the blade area thoroughly, connect the battery, and power on the shears.

Open and close the blades a few times under no load to test proper operation.

Note: It is possible to replace only the fixed blade or only the mobile blade depending on wear. Even if the blade opening (aperture) appears unusual immediately after replacement, it will automatically calibrate and return to its normal dimension when you start and operate the shears.

Storage

- Always clean the housing and blades with a soft cloth, slightly dampened with soapy water, then dry all surfaces thoroughly before storage. Apply a fine layer of protective oil or grease to the blades to guard against rust.
-  Store the product in a location inaccessible to children and unauthorized persons, in a stable and secure position, in a cool, dry, and well-ventilated place, avoiding extreme temperatures (ideally between 10°C and 25°C).
- Protect the product from direct sunlight and keep it in a dark place if possible.
- Do not store the product wrapped in plastic foil or bags to prevent condensation and moisture buildup which can cause corrosion or electronic failure.
- Ensure battery packs are partially charged (approx. 50%–80% capacity) before storage. Storing batteries in a completely discharged state is strictly prohibited, as this can lead to permanent damage to Li-Ion cells.
- Ensure the blades are in the fully closed position during storage and transport to prevent accidental injury.
- For long-term storage (e.g., during winter), check and recharge the battery packs every 3 to 6 months.



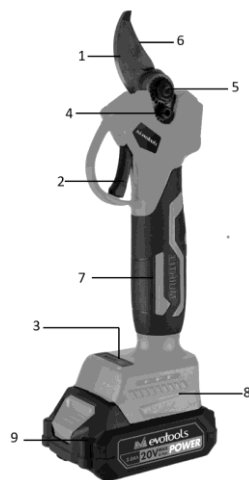
This product contains batteries/accumulators. In accordance with Regulation (EU) 2023/1542, it is prohibited to dispose of batteries and accumulators as unsorted municipal waste. These may affect the environment and human health due to the hazardous substances they contain. Please return used products to an authorized collection center for waste batteries.



This product is classified as Electrical and Electronic Equipment (EEE). In accordance with Directive 2012/19/EU, it is prohibited to dispose of Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) as unsorted municipal waste. These may affect the environment and human health due to the presence of hazardous substances. Please return the WEEE to an authorized collection and recycling center.

Alkatrészek

1. Fix penge
2. Pengeműködtető ravasz
3. KI/BE kapcsoló
4. Hatszögletű / imbuszcsoncsavar
5. Főtengely anyja
6. Mozdgó penge
7. Ergonomikus, puha markolatú fogantyú
8. Akkumulátornyílás / -rekesz
9. Akkumulátorcsomag



Mellékelt tartozékok

- 1 x akkumulátortöltő
- 2 x lítium-ion akkumulátor 20 V / 2,0 Ah (2000 mAh)
- 1 x Tengelykenőolaj-palack
- 1 x pengeélező kő
- 1 x imbuszkulcs
- 1 x Villáskulcs tengelyanyához

Műszaki adatok

Termékkód	684204
Akkumulátor feszültsége	Max. 20V (2 db elemmel)
Akkumulátor kapacitása	2000 mAh-s lítium-ion akkumulátor
Max. motorsebesség	22.000 fordulat/perc
Max. vágási átmérő	25 mm (zöld faágak)
Vágási sebesség	kb. 120 vágás/perc
Védelmi osztály	III.
Méret (H x Sz x M)	29x7,2x10 cm
Nettó tömeg (akkumulátorral)	~1,5 kg

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt az EVOTOOLS terméket, amely a legmagasabb biztonsági és üzemeltetési szabványoknak megfelelően készült.

Őrizze meg a felhasználói kézikönyvet biztonságos helyen későbbi felhasználás céljából.



Figyelem! Saját biztonsága érdekében figyelmesen olvassa el ezt a felhasználói kézikönyvet és az általános biztonsági utasításokat, mielőtt először üzembe helyezné a berendezést. Az alábbi utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos személyi sérülést okozhat.



FIGYELMEZTETÉS! A berendezésen és a kézikönyvben szabványos grafikus szimbólumok találhatók a teljes üzembiztonság és az akkus metszőolló összes alkatrészének épsége érdekében. Tekintettel ezen biztonsági jelölések kritikus fontosságára, a készülék összeszerelése, töltése, üzemeltetése vagy szervizelése előtt olvassa el és alaposan értse meg az alábbi információkat.

Általános biztonsági figyelmeztetések elektromos szerszámokhoz

Munkaterület biztonsága

- Tartsa a munkaterületet tisztán, rendben és jól megvilágítva. A rendetlen vagy sötét területek balesetveszélyesek.
- Ne üzemeltesse a terméket robbanásveszélyes légkörben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. Az elektromos szerszámok szikrákat keltenek, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
- Tartsa távol a gyerekeket, a szemlélődőket és az illetéktelen személyeket az elektromos szerszám használata közben. A figyelemelterelés miatt elveszítheti az uralmát a berendezés felett.

Elektromos biztonsági intézkedések



FIGYELEM! MINDIG ELLENŐRIZZE, HOGY A TÖLTŐ TÁPFESZÜLTSÉGE MEGEGYEZIK A TERMÉK ADATTÁBLÁJÁN MEGADOTT FESZÜLTSSÉGGEL.

- Ne kezelje az elektromos szerszámokat vagy a töltőt nedves kézzel.
- Minden használat előtt vizuálisan ellenőrizze az elektromos szerszámokat és az akkumulátorcsomagot. Ne használjon sérült elektromos szerszámokat vagy akkumulátorcsomagokat.
- Használat előtt ellenőrizze, hogy minden csavar megfelelően meg van-e húzva, és hogy minden tartozék és penge megfelelően van-e felszerelve és rögzítve.
- Kizárólag a gyártó által ajánlott kompatibilis tartozékokat és alkatrészeket használjon. Ne próbáljon meg nem kompatibilis tartozékokat vagy rögtönzött alkatrészeket használni vagy átalakítani.
- Kerülje a véletlen beindítást. Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló KI állásban van, mielőtt behelyezi az akkumulátort. Ne használjon olyan elektromos szerszámokat, amelyek kapcsolói nem működnek megfelelően.



- Ne tegye ki a terméket esőnek vagy nedvességnek. A szerszám belsejébe jutó víz növeli a rövidzárlat és az áramütés kockázatát.
- Ne erőltesse a terméket! Biztonságosan és hatékonyan kezelhető, ha szigorúan betartják az üzemi paramétereket. Ne használja az elektromos szerszámokat a rendeltetésüktől eltérő célra.

Személyes biztonsági intézkedések

- Ne használjon elektromos szerszámokat fáradtan, alkohol, drogok vagy gyógyszerek hatása alatt, amelyek befolyásolhatják a koncentrációját és a reakciósebességét.
- Mindig viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert, amely beakadhat a mozgó alkatrészekbe. Ha hosszú a haja, gondosan kösse össze.



- Munka közben kötelező a védőfelszerelés viselése: védőszemüveg vagy arcvédő, vágásálló kesztyű és csúszásmentes védőbakancs.
- Munka közben rendszeresen tartson szüneteket. A hosszú ideig tartó folyamatos használat fáradtságot és kézzsibbadást okozhat (a rezgések miatt), ami balesetekhez vezethet.
- Kapcsolja ki az elektromos szerszámokat, és húzza ki az akkumulátorcsomagot, ha nem használja őket, szállítás vagy tisztítás közben.

Szolgáltatás

- A szervizelést csak hivatalos személyzet végezheti, kizárólag eredeti alkatrészek felhasználásával, a szerszám biztonságának és teljesítményének megőrzése érdekében.

Metszőollókhoz kapcsolódó speciális biztonsági utasítások

- Minden használat előtt ellenőrizze a pengéket. Ha sérültek (töredezettek, deformáltak, repedtek, tompák vagy kopottak), ne használja a terméket. A sérült pengéket csak szakszervizben cserélje ki vagy élezze meg.

- Fogja meg erősen a terméket az egyik kezével a fogantyúnál fogva, hogy könnyen működtethesse a ravaszt, és teljes mértékben uralhassa a szerszámat.



- **VÁGÁSVESZÉLY!** Működés közben tartsa távol a szabad kezét a késektől.

Ne fogja meg a vágni kívánt ágat a szabad kezével. Tartson biztonságos távolságot a szabad keze és a vágási terület között.

- Ügyeljen arra, hogy mindig szilárdan álljon és jó egyensúlyban legyen, hogy elkerülje a megcsúszást vagy az egyensúlyvesztést.
- Vágás közben ne hajoljon túl, és ne működtesse az ollót instabil létrán állva vagy fára mászva. Ha rendelkezésre áll, használjon megfelelő hosszabbító rudakat.
- Használat előtt alaposan vizsgálja át a munkaterületet, hogy megbizonyosodjon arról, hogy nincsenek-e elektromos vezetékek, kerítések, rejtett fémhuzalok vagy egyéb, a növényzetben megbúvó akadályok, amelyeket véletlenül levághat.
- Győződjön meg róla, hogy tisztán rálát a levágni kívánt ágra, beleértve a pontos vágási pontot is. Ne vágjon vakon vagy rossz látási viszonyok között.
- Ha vágás közben a kések beszorulnak, azonnal kapcsolja ki a terméket a be/ki kapcsolóval. A maximális biztonság érdekében azonnal húzza ki az akkumulátorcsomagot. Soha ne próbálja meg eltávolítani a beszorult késeket, amíg az akkumulátor csatlakoztatva van!
- Ne vágjon a jelen felhasználói kézikönyvben meghatározottakon kívül más anyagokat (pl. fémeket, követ, kemény műanyagot vagy a megadott maximális átmérőt meghaladó száraz ágakat).
- Ne hordozza a szerszámat úgy, hogy az ujjá a ravaszon van. Szállítás közben rögzítse a biztonsági kapcsolót, vagy vegye ki az akkumulátort.
- Kizárólag a termékkel kompatibilis alkatrészeket és fogyóeszközöket használjon. Ne próbáljon meg inkompatibilis alkatrészeket beszerelni, illetve ne végezzen improvizált módosításokat.

Biztonsági utasítások az akkumulátorhoz és a töltőhöz

- A töltőt csak 230 V / 50 Hz-es tápegységhez csatlakoztassa. Az akkumulátorokat csak a gyártó által előírt töltővel töltsé. Az akkumulátorcsomag optimális töltési hőmérséklete 10 °C és 25 °C között van (kerülje a 0 °C alatti hőmérsékleten történő töltést).
- A terméket kizárólag a megadott akkumulátorokkal használja. Használaton kívül tartsa távol más fémtárgyaktól (gemkapcsok, érmék, kulcsok, szögek, csavarok stb.), amelyek összeköttetést hozhatnak létre az egyik pólus és a másik között. Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- NE helyezzen szerszámokat, akkumulátorokat vagy töltőket vízforrások közelébe (pl. mosogató, mosókonyha, WC vagy magas páratartalmú terület).
- NE öntsön semmilyen folyadékot a szerszáma, az akkumulátorra vagy a töltőre. Ez rövidzárlatot okozhat, ami a termék károsodását, tüzet vagy áramütést okozhat.
- Kerülje a túltöltést, és ne hagyja az akkumulátort határozatlan ideig a töltőhöz csatlakoztatva. Miután az akkumulátor teljesen feltöltődött, húzza ki a töltőt a konnektorból.
- Az akkumulátorok mélykisütése (teljes lemerítése), valamint hosszú távú lemerült állapotban történő tárolása tilos. Hosszú távú tárolás esetén az akkumulátort körülbelül 50%-80%-os kapacitással kell feltölteni.
- NE tegye ki az akkumulátort szélsőséges körülményeknek, például közvetlen napfénynek, magas/alacsony hőmérsékletnek (-5°C alatt vagy +45°C felett) vagy mechanikai behatásoknak.

Rendeltetészerű használat

Az akkus metszőolló kizárólag legfeljebb 25 mm átmérőjű zöld ágak vágására és metszésére szolgál, cserjék, sövények, gyümölcsfák és szőlőtőkék vágására alkalmas.

Ne használja az ollót nagyon kemény, száraz fa, szintetikus szálak, fémek vagy más alkalmatlan anyagok vágására.

NEM IPARI VAGY FOLYAMATOS PROFESSZIONÁLIS FELHASZNÁLÁSRA TERVEZVE!

Felkészülés a műveletre



FIGYELEM! MIELŐTT BÁRMILYEN BEAVATKOZÁST VÉGEZNE A TERMÉKEN (TISZTÍTÁS, ELLENŐRZÉS, KARBANTARTÁS VAGY PENGECSERE), MINDIG GYŐZŐDJÖN MEG ARRÓL, HOGY LEVÁLASZTOTTA ÉS ELTÁVOLÍTOTTA AZ AKKUMULÁTORCSOMAGOT A SZERSZÁMBÓL.

Az akkumulátorcsomag beszerelése

Behelyezés előtt ellenőrizze az akkumulátorcsomag (9) megfelelő illeszkedését az akkumulátornyílásban (8). A behelyezésnek simán, erőtetés nélkül kell történnie.

- Helyezze be az akkumulátorcsomagot (9) a kijelölt nyílásba (8), a mellékelt ábrán látható módon.
- Nyomja az akkumulátorcsomagot (9) előre/le, amíg egy tiszta kattanást nem hall. Az akkumulátorcsomagot teljesen be kell helyezni, amíg a kioldógomb automatikusan a helyére nem kattan.
- Figyeljen az akkumulátorvezetők és -nyílások igazítására.



FIGYELEM! Győződjön meg arról, hogy az akkumulátorcsomag és a csatlakozók tiszták és szárazak, mielőtt a töltőhöz vagy a szerszámhoz csatlakoztatja.

Az akkumulátorcsomag eltávolítása

- Nyomja meg és tartsa lenyomva az akkumulátor kioldógombját.
- Húzza ki az akkumulátorcsomagot (9) a kijelölt nyílásból (8).



Az akkumulátorcsomag töltése

Az akkumulátorcsomagot (9) első használat előtt teljesen fel kell tölteni. Több töltési-kisütési ciklus után éri el maximális kapacitását.

- Az akkumulátorcsomagot (9) töltés előtt el kell távolítani a berendezésből. Nyomja meg az akkumulátor kioldógombját, és óvatosan húzza ki.
- Csatlakoztassa a töltőt egy 220 - 240 V / 50-60 Hz feszültségű konnektorba.
- Amikor a készülék a hálózathoz csatlakozik, a piros jelzőfény (LED) világít (a tápellátás meglétét jelezve).
- Helyezze be az akkumulátorcsomagot (9) a töltőnyílásba.
- Amikor az akkumulátor teljesen feltöltött, a piros jelzőfény kialszik, és a zöld jelzőfény folyamatosan világít (vagy a LED állapota a teljes feltöltés jelzésére megváltozik).
- Vegye ki az akkumulátorcsomagot (9) a töltőből úgy, hogy az egyik kezével erősen fogja a töltőt, a másikkal pedig kihúzza az akkumulátorcsomagot.



A töltés befejezése után, vagy használaton kívül mindig húzza ki a töltőt a konnektorból. A töltő és az akkumulátorcsomag töltés közben felmelegedhet; ez teljesen normális, és nem utal meghibásodásra.

Megjegyzés: Ne hagyja felügyelet nélkül a töltő akkumulátort hosszabb ideig (pl. egy éjszakán át), és ne töltsé gyúlékony felületeken (fa, textil, szőnyeg).

Művelet



FIGYELEM! SZOKATLAN ZAJ, TÚLZOTT REZGÉS VAGY ELAKADÁS MŰKÖDÉS KÖZBEN AZONNAL ÁLLÍTSA LE A SZERSZÁMOT, VÁLASSZA LE AZ AKKUMULÁTORCSOMAGOT, ÉS FORDULJON HIVATALOS SZERVIZKÖZPONTHOZ ELLENŐRZÉS ÉS JAVÍTÁS ÉRDEKÉBEN.

BE-/Kikapcsolás

BEkapcsolás: A szerszám elindításához nyomja meg és tartsa lenyomva a be/ki kapcsolót (3), amíg a zöld LED kigyullad és egy hosszú „sípoló hang” hallatszik. Nyomja meg gyorsan kétszer egymás után a pengeműködtető ravaszt (2) (dupla kattintás). Ekkor a pengék automatikusan kinyílnak, és a szerszám üzemkész. A ravasz első meghúzása után a terméknek rövid időre (15–20 másodpercre) van szüksége a kalibráláshoz. Ezt követően az olló a szokásos módon használható.

Vágás: Ág vágásához helyezze a rögzített pengét (1) a vágási ponthoz, és húzza meg teljesen a pengeműködtető ravaszt (2). A mozgó penge (6) befejezi a ciklusát, levágja az ágat, majd visszatér nyitott helyzetébe.



FIGYELEM! TARTSA TÁVOL A SZABAD KEZÉT (AZT A KEZET, AMELY NEM TARTJA A SZERSZÁMOT) A VÁGÁSI ZÓNÁTÓL! SÚLYOS VÁGÁSI ÉS AMPUTÁCIÓS VESZÉLY!



FIGYELEM! HA NEM TUD EGY PRÓBÁLKOZÁSSAL LEVÁGNI EGY ÁGAT, AZ JELENTI, HOGY A FA ÁTMÉRŐJE ÉS/VAGY KEMÉNYSÉGE TÚLHALADJA A SZERSZÁM MUNKAHASZNÁLATI TARTOMÁNYÁT! NE PRÓBÁLJA FOLYTATNI A VÁGÁST A SZERSZÁM ERŐLTETÉSÉVEL VAGY CSAVARÁSÁVAL, MERT EZ SÚLYOSAN KÁROSÍTHATJA A TERMÉKET VAGY TÖRTHETI A PENGÉKET!

Kikapcsolás: A termék kikapcsolásához nyomja meg és tartsa lenyomva a be/ki kapcsolót (3). Tárolás vagy hosszabb ideig tartó használaton kívül tartás esetén ajánlott meghúzni és lenyomva tartani a ravaszt, amíg a mozgó penge teljesen be nem záródik, majd kapcsolja a be/ki gombot KI állásba. Hosszú sípoló hang hallatszik, és a világító LED kialszik, jelezve a teljes leállást. A szerszámot az akkumulátorcsomag leválasztásával is rögzítheti.

FONTOS! Az akkumulátor védelme és biztonsága érdekében a szerszám egy bizonyos inaktivitási időszak után automatikusan kikapcsol.

Vágás előtti teszt

A tényleges vágás megkezdése előtt tesztelje az ollót terhelés nélkül:

- Nyomja meg a működtető ravaszt (2) a pengék (1) és (6) zárásához.
- Engedje el a működtető ravaszt (2) a pengék (1) és (6) kinyitásához.

Ismételje meg ezt a műveletet néhányszor, hogy megbizonyosodjon a készülék simán és megfelelően működőképességéről.

Tisztítás



FIGYELEM! A BERENDEZÉSEN BÁRMILYEN TISZTÍTÁSI VAGY KARBANTARTÁSI MUNKÁLAT VÉGZÉSE ELŐTT KAPCSOLJA KI A SZERSZÁMOT ÉS VÁLASSZA LE AZ AKKUMULÁTORCSOMAGOT!

- Tartsa tisztán a ház szellőzőnyílásait, hogy megakadályozza a motor túlmelegedését.
- Rendszeresen, lehetőleg minden használat után, tisztítsa meg a pengéket a nedvesség- és gyantamaradványoktól, és törölje át a terméket puha, száraz ruhával. Ha a szennyeződés továbbra is fennáll, használjon enyhén szappanos vízzel enyhén megnedvesített ruhát.
- Ne használjon erős vagy agresszív oldószereket (pl. benzint, higítót, alkoholt), mivel ezek károsíthatják a műanyag alkatrészeket.
- Tisztítás után vigyen fel egy vékony réteg védőolajat a pengékre a korrózió és a rozsdásodás megelőzése érdekében.

Karbantartás



FIGYELEM! A BERENDEZÉSEN TÖRTÉNŐ BÁRMILYEN MUNKÁLAT ELŐTT GYŐZŐDJÖN MEG RÓLA, HOGY LEVÁLASZTOTTA AZ AKKUMULÁTORCSOMAGOT.

Pengetengely kenése

A pengetengelyt rendszeresen kenni kell. A tengely kenése az első használat előtt szükséges. Ezt követően legalább havonta egyszer vagy intenzív használat után kenje meg a tengelyt. A kenés hosszú távú tárolás előtt is kötelező.

A tengely kenéséhez a következőképpen járjon el:

- Távolítsa el a tengelykenőolaj-palack kupakját.
- Helyezze a palack hegyét/tűjét a kijelölt tengelykenő furatba.
- Finoman nyomd meg az üveget, hogy néhány csepp olaj belefolyjon.
- Törölje le a szerszám külsejéről a felesleges olajat egy száraz ruhával.
- Az olajos flakont tartsa szorosan lezárva.

Sebességváltó kenése

A mozgó pengét (6) meghajtó belső fogaskerék-mechanizmust rendszeresen zsírral kell kenni. A fogaskerék-zsír ellenőrzése és feltöltése 6 havonta vagy hosszabb tárolás után szükséges.

- A mellékelt imbuszkulccsal lazítsa meg a csavart (4).
- Csavarja ki teljesen a tengelyanyát (5).
- Távolítsa el a tengelyt.
- Lazítsa meg a sebességváltó fedelének csavarjait egy csillagcsavarhúzóval (+), és vegye le a fedelet.
- Ellenőrizze, hogy a homlokkerék és a tányérkerék jól be van-e zsírozva. Ha idegen részecskéket (por, fűrészpór, szennyeződés) észlel, tisztítsa meg a fogaskerék-egységet, és vigyen fel friss zsírt a fogaskerekre.
- Szerelje vissza az alkatrészeket a szétszerelési lépések fordított sorrendben történő végrehajtásával.

Pengeélezés



FIGYELEM! A PENGÉK KÜLÖNLEGESEN ÉLESEK, ÉS SÚLYOS SÉRÜLÉST OKOZHATNAK! A PENGÉK KEZELÉSE SORÁN MINDIG VISELJEN VÁGÁSÁLLÓ VÉDŐKESZTYŰT!

A szerszám használata során a penge élessége természetes módon csökken. Amikor élezésre van szükség (a vágási hatékonyság csökken, vagy a vágások egyenetlenné válnak), használja a mellékelt fenőkövet széles, egyenes mozdulatokkal a penge élei mentén, megtartva az eredeti ferdeségszöveget.

Pengecseré

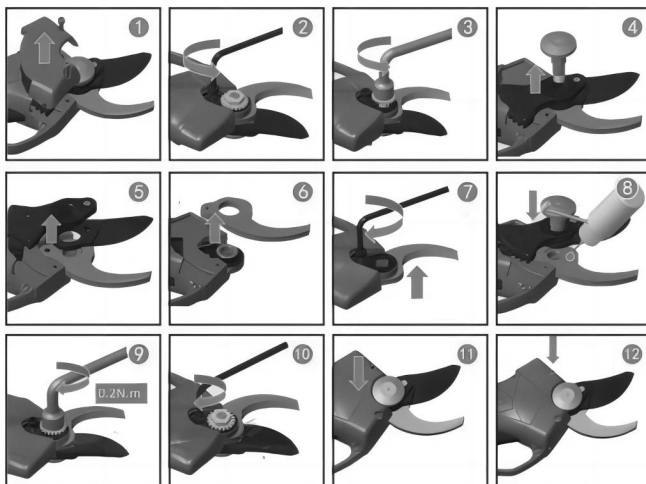
A kés cseréje akkor szükséges, ha:

- A mozgó penge már nem fedi át tökéletesen a rögzített pengét teljes hosszában.
- Az olló már nem vág tisztán, hanem összezúzza az ágat, még élezés után is.
- A pengék látható repedések, mély csorbák vagy deformációt mutatnak.



FIGYELEM! A PENGÉK CSERÉJE ELŐTT GYŐZŐDJÖN MEG RÓLA, HOGY A GÉP KI VAN KAPCSOLVA, ÉS AZ AKKUMULÁTOR LECSATLAKOZTATVA.

A pengék cseréjéhez kövesse a kézikönyvben található lépésenkénti ábrákat.



Az új pengék összeszerelése után alaposan tisztítsa meg a penge környékét, csatlakoztassa az akkumulátort, és kapcsolja be a nyíróollót.

Terhelés nélkül néhányszor nyissa ki és zárja be a pengéket a megfelelő működés ellenőrzéséhez.

Megjegyzés: A kopástól függően lehetőség van csak a fix vagy csak a mozgó penge cseréjére. Még ha a penge nyílása (nyílása) a csere után azonnal szokatlannak is tűnik, az olló indításakor és működtetésekor automatikusan kalibrálódik és visszatér normál méretéhez.

Tárolás

- A házat és a pengéket mindig puha, szappanos vízzel enyhén megnedvesített ruhával tisztítsa, majd tárolás előtt alaposan szárítsa meg az összes felületet. A rozsda elleni védelem érdekében vigyen fel egy vékony réteg védőolajat vagy zsírt a pengékre.



- A terméket gyermekek és illetéktelen személyek számára hozzáférhetetlen helyen, stabil és biztonságos helyzetben, hűvös, száraz és jól szellőző helyen tárolja, kerülje a szélsőséges hőmérsékleteket (ideális esetben 10°C és 25°C között).
- Óvja a terméket a közvetlen napfénytől, és lehetőség szerint sötét helyen tárolja.
- Ne tárolja a terméket műanyag fóliába vagy zacskóba csomagolva, hogy elkerülje a páralecsapódást és a nedvesség felhalmozódását, ami korróziót vagy elektronikus meghibásodást okozhat.
- Tárolás előtt győződjön meg arról, hogy az akkumulátorok részben feltöltöttek (kb. 50%–80%-os kapacitásig). Szigorúan tilos az akkumulátorokat teljesen lemerült állapotban tárolni, mivel ez a lítium-ion cellák maradandó károsodásához vezethet.
- A véletlen sérülések elkerülése érdekében tárolás és szállítás közben ügyeljen arra, hogy a pengék teljesen zárt helyzetben legyenek.
- Hosszú távú tárolás (pl. télen) esetén 3-6 havonta ellenőrizze és töltsse fel az akkumulátorokat.



Ez a termék elemeket/akkumulátorokat tartalmaz. Az (EU) 2023/1542 rendelettel összhangban tilos az elemeket és akkumulátorokat válogatatlan kommunális hulladékként ártalmatlanítani. Ezek a bennük lévő veszélyes anyagok miatt hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre. Kérjük, a használt termékeket juttassa el egy hivatalos hulladékelem-gyűjtőhelyre.



Ez a termék elektromos és elektronikus berendezésnek (EEE) minősül. A 2012/19/EU irányelvvel összhangban tilos az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait (WEEE) válogatatlan kommunális hulladékként ártalmatlanítani. Ezek a veszélyes anyagok jelenléte miatt hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre. Kérjük, vigye vissza a WEEE-t egy hivatalos gyűjtő- és újrahasznosító központba.